

EN Portable Evaporative Air Cooler
User Manual
Read and save these instructions before use

FR Refroidisseur d'air par évaporation portatif
Mode d'emploi
Lire ces instructions avant l'utilisation et les conserver

ES Enfriadores de Aire Evaporativos Portátil
Manual de Uso
Lea y guarde estas instrucciones antes de usar

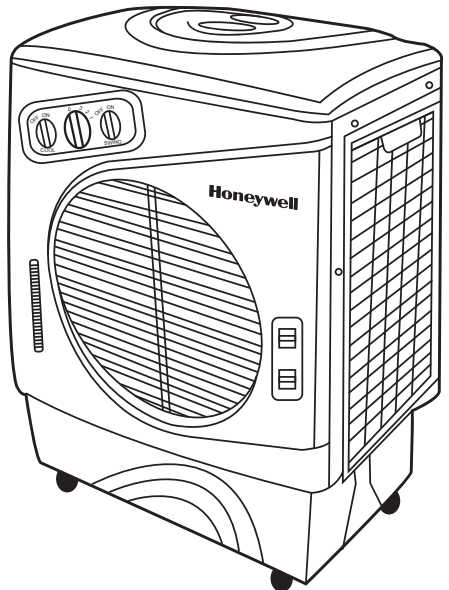
Customer Support:
Assistance Au Client:
Servicio de atención a clientes:
USA/ EE.UU.: 1-800-474-2147
CANADA/ CANADÁ*: 1-888-209-0999

#Canada Customer Support service
available for models sold in Canada only.

**Scan Here /
Scannez ici /
Escanear Aquí:**



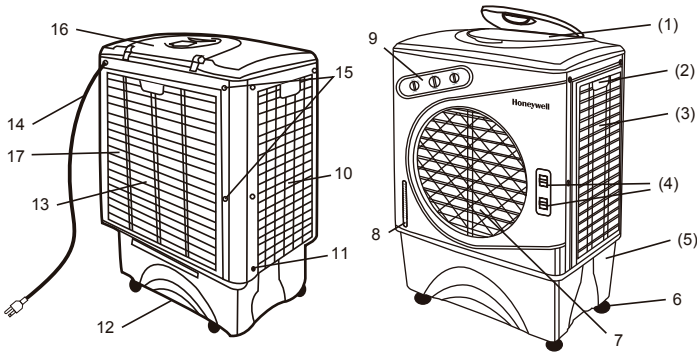
www.honeywellaircoolers.com



www.jmatek.com
E-mail: usinfo@jmatek.com

**Model / Modèle / Modelo:
CL60PM / CO60PM**

PARTS DESCRIPTION



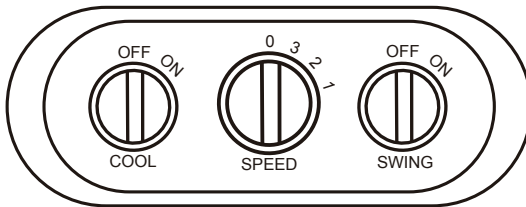
- | | | |
|---------------------------------|--------------------------|--|
| 1) Water Inlet Hole | 7) Louvers | 13) Rear Grill |
| 2) Handle | 8) Water Level Indicator | 14) Power Cord & Plug |
| 3) Left Side Grill | 9) Control Panel | 15) Rear Grill Screws |
| 4) Lever for Horizontal Louvers | 10) Right Side Grill | 16) Water Fill Door |
| 5) Water Tank | 11) Water Inlet Valve | 17) Honeycomb Cooling Media
(Media is on 3 sides) |
| 6) Casters | 12) Drain Plug | |

WARNING -- READ AND SAVE THE AIR COOLER SAFETY & MAINTENANCE GUIDE AND USER MANUAL BEFORE USING THIS PRODUCT. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS MAY DAMAGE AND/ OR IMPAIR ITS OPERATION AND VOID THE WARRANTY. IN CASE THERE IS ANY INCONSISTENCY OR CONFLICT BETWEEN THE ENGLISH VERSION AND ANY OTHER LANGUAGE VERSION OF THE CONTENT OF THIS MATERIAL, THE ENGLISH VERSION SHALL PREVAIL.

WARNING: FOR OUTDOOR MODEL CO60PM (IN USA), USE ONLY ON GFCI PROTECTED RECEPTACLES.

USE & OPERATION

CONTROL PANEL



FUNCTION BUTTONS

SPEED / ON - OFF

Connect to the power supply and turn the SPEED knob. The fan will start. Change the speed from 3 to 1 (1 for Low, 2 for Medium and 3 for High fan speed). To switch OFF the unit, turn the SPEED knob to 0.

COOL

You must add water before operating the unit on Cool mode. Turn the COOL knob to the ON position to activate evaporative cooling. The water pump will operate and you will feel the cooler air after the Honeycomb Cooling Media is completely wet.

SWING

Turn the SWING knob to the ON position to activate the movement of the louvers. The louvers will begin to move left to right automatically. Vertical Air Flow - You can manually adjust the lever located at the front of the unit to change vertical air flow.

USE & OPERATION (CONTINUED)

COOLER LOCATION

Make sure to position the air cooler correctly before you set up and start using the product. Please refer to the COOLER LOCATION section of the separate Safety & Maintenance Guide.

FILLING WITH WATER

It is ideal to use the Continuous Water Supply Connection to run the unit for long periods of time without refilling the tank. This also helps prevent pump failure in case the cooler is running with inadequate water in the tank.

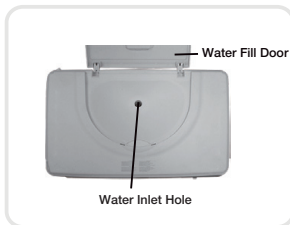
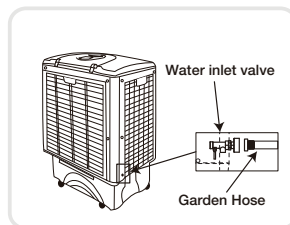
CAUTION: Unplug the unit from the electrical power outlet before filling or emptying the water tank.

Continuous Water Supply Connection:

For a continuous water supply, you will need a garden hose that is connected to a main water supply.

- Locate the male connector at one end of the garden hose. Insert the garden hose connector into the water inlet valve of the cooler. Screw and tighten the water inlet valve onto the threaded part of the garden hose connector, making sure the hose connector is secured to ensure there will be no leaks. If there is leakage, the hose and the water inlet valve may not be connected properly. Try to disconnect, replace and tighten the water inlet valve again.
- When the connection is secured, turn ON the water supply and the water will flow into the water tank of the cooler.
- The cooler is now set so the water refills automatically when the water tank is empty, or when the water reaches below a minimum level.
- When the water tank is full, the water inlet valve will automatically stop the water supply from overflowing.
- Please open the water valve for minimum flow as too much pressure could damage the inlet pressure control system.

WARNING: The maximum water inlet pressure is 0.5 MPa.



Manual Water Tank Refill:

- Using a portable container or a garden hose, you can refill the water tank manually by pouring water into the water tank through the water inlet hole located at the top of the air cooler.
- Check the water level indicator to know when the water tank is full. Do not fill water above the "Max." water level mark to avoid water droplets collecting on the louvers.

WARNING: Always ensure the water in the water tank is above the minimum (Min.) water level mark for both Continuous & Manual Water Refill. Running the unit in Cool mode with inadequate water may cause pump failure.

WARNING: Do not fill water tank with dirty water or salt water. This can damage the unit and Honeycomb media.

NOTE: The water capacity refers to the total volume of water that can be contained within the air cooler water tank and water distribution system. The water capacity in the tank at the "Max." indicator level may be lower than the actual water capacity of the air cooler.

CLEANING & DRAINING THE WATER TANK

If the cooler will not be used for a long period of time, please refer to the STORAGE & MAINTENANCE GUIDELINES located in the separate Safety & Maintenance Guide.

WARNING:

Before cleaning the unit, switch the unit OFF and disconnect from the electrical socket.

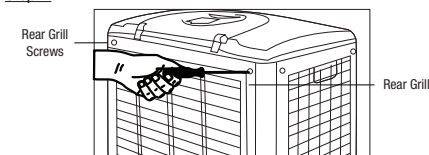
CLEANING & DRAINING THE WATER TANK (CONTINUED)

- Move the unit to a location where the water can be drained. Remove the cap from the Drain plug located at the bottom of the unit. Allow the tank to empty.
- Refill the water tank with clean water, up to the maximum level and drain it completely.
- Use a damp cloth to remove the dirt and dust from the surface of the unit. Never use corrosive elements or chemicals to clean this product.
- When the product is not in use, store the unit in a dry place away from direct sunlight.

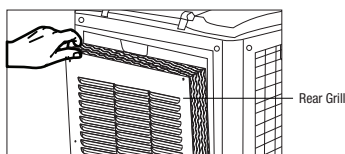
CLEANING THE HONEYCOMB COOLING MEDIA

- The appliance is supplied with three Honeycomb Cooling Media pads.
- The Honeycomb Cooling Media are located inside the Rear and Side Grills. Follow Steps 1 to 5 for instructions on how to remove them from the unit for cleaning and maintenance.
- Do not run the unit in COOL mode with stale water in the tank. You must empty the water tank and refill with fresh water, especially if the tank has not been cleaned in a long time.
- The cleaning frequency for the Honeycomb media depends on local air and water conditions. In areas where the mineral content of water is high, mineral deposits may build up on the Honeycomb Cooling Media and restrict air flow. Draining the water tank and refilling with fresh water at least once a week will help reduce mineral deposits. If mineral deposits remain on the Honeycomb Cooling Media, the media should be removed and washed under fresh water. The media should be cleaned every two months or sooner, depending on your needs.
- For best results allow the Honeycomb Cooling Media to dry after each use by turning off the cool function 15 minutes before turning the unit off.

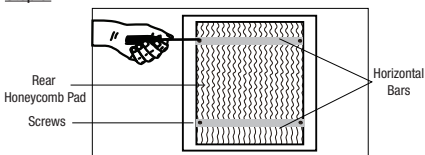
Step 1:



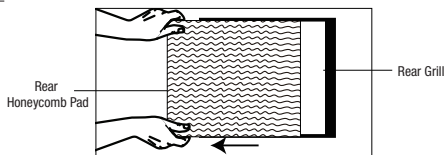
Step 2:



Step 3:



Step 4:

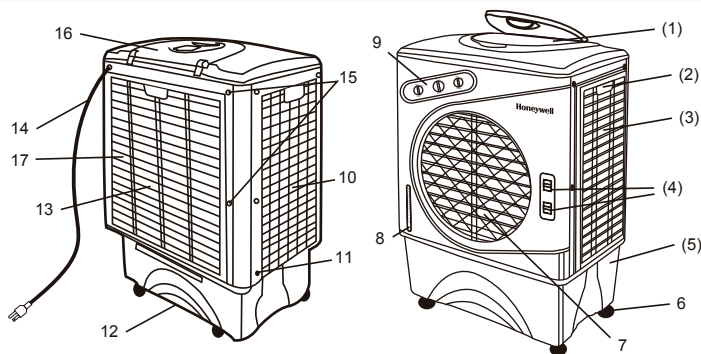


Removing the Honeycomb Cooling Media:

1. Remove the screws from the Rear Grill of the Air Cooler.
2. Carefully pull out the Rear Grill from the Air Cooler.
3. The Honeycomb Cooling Pad is secured on the Rear Grill by two Horizontal Bars that are fixed in place by two screws on the Left and Right Sides of these Horizontal Bars. Remove these screws to release the Horizontal Bars.
4. Pull out the Honeycomb Cooling Pad by sliding it out from the Rear Grill. Replace with the new Honeycomb Cooling Pad by sliding into the grooves of the Rear Grill until it fits comfortably and securely in place on the grill. Replace the Horizontal Bars back onto the Rear Grill by replacing the Left and Right Side screws and tightening them in place. This secures the Honeycomb Cooling Pad in place on the Rear Grill.
5. Repeat steps 1 to 4 to remove the Honeycomb Cooling Pad on the Left and Right Side Grills.

WARNING: DO NOT operate the Air Cooler when any or all of the Rear or Side Grills are removed from the Air Cooler, or if there is a loose-fitting Rear or Side Grill. Doing so can cause serious injury or dangerous electrical shock.

DESCRIPTION DES PIÈCES



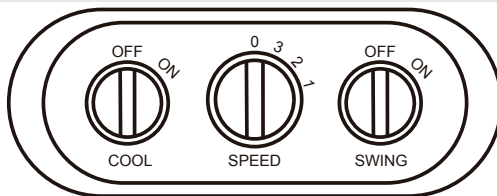
- | | | |
|--|-------------------------------|--|
| 1) Orifice d'entrée d'eau | 7) Grille d'aération | 14) Cordon électrique et prise |
| 2) Poignée | 8) Indicateur de niveau d'eau | 15) Vis de la grille arrière |
| 3) Grille latérale gauche | 9) Panneau de commande | 16) Porte pour le remplissage |
| 4) Levier pour les grilles d'aération verticales | 10) Grille latérale droite | 17) Système de refroidissement en nid d'abeilles (Des plaques de refroidissement en nid d'abeilles se trouvent sur trois côtés de l'appareil.) |
| 5) Réservoir d'eau | 11) Vanne de l'entrée d'eau | |
| 6) Roulettes | 12) Bouchon de vidange | |
| | 13) Grille arrière | |

MANUEL DE L'UTILISATEUR DU REFROIDISSEUR D'AIR AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. NE PAS SUIVRE CES CONSIGNES POURRAIT ENDOMMAGER ET/OU PERTURBER SON FONCTIONNEMENT ET ANNULER LA GARANTIE. EN CAS D'INCOHERENCE OU DE CONFLIT ENTRE LA VERSION ANGLAISE ET TOUT AUTRE VERSION LINGUISTIQUE DU CONTENU DE CE MATERIEL, LA VERSION ANGLAISE PRÉVAUDRA.

AVERTISSEMENT: Uniquement pour les modèles d'extérieur CO60PM, Utiliser uniquement avec des prises protégées par des disjoncteurs de fuite de terre.

UTILISATION ET FONCTIONNEMENT

Panneau de commande



BOUTONS DE FONCTION

SPEED (VITESSE) / ON - OFF (MARCHÉ - ARRÊT)

Brancher dans la prise électrique et tourner le bouton de la SPEED. Le ventilateur démarrera. Changer la vitesse de 1 à 3 (1 pour faible, 2 pour moyenne et 3 pour vitesse élevée de ventilation). Pour OFF l'appareil, tourner le bouton de la VITESSE à 0.

COOL (Refroidissement)

De l'eau doit être ajoutée avant d'utiliser l'appareil en mode COOL. Tourner le bouton COOL en position ON pour activer le refroidissement par évaporation. La pompe à eau fonctionnera en propulsant de l'air refroidi une fois que le système de refroidissement en nid d'abeilles sera complètement trempé.

SWING (OSCILLATION)

Tourner le bouton SWING en position ON pour activer le mouvement des persiennes. Les grilles d'aération commenceront à osciller de gauche à droite automatiquement. Débit d'air vertical – il est possible de régler manuellement les grilles d'aération verticales pour modifier le débit d'air vertical.

POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR

Veiller à placer le refroidisseur d'air comme il se doit avant de l'installer et de l'utiliser. Il convient de se reporter à la section POSITION DU REFROIDISSEUR D'AIR (IMPORTANT À LIRE) du Guide de sécurité et d'entretien.

REPLISSAGE

Pour utiliser l'appareil pendant de longues périodes sans en remplir le réservoir, l'utilisation du raccord d'alimentation continue est idéale. Cela contribue aussi à éviter une panne de la pompe pouvant survenir lorsque le réservoir du refroidisseur ne contient pas suffisamment d'eau.

ATTENTION: Débrancher l'appareil avant de vider ou de remplir le réservoir d'eau.

Connexion à un approvisionnement en eau continue: Pour une alimentation en eau continue, un tuyau d'arrosage connecté à une alimentation en eau principale est nécessaire.

- Trouver le raccord mâle à un bout du tuyau d'arrosage. Insérer le raccord du tuyau d'arrosage dans la vanne d'entrée d'eau du refroidisseur. Visser et serrer la vanne de l'entrée d'eau sur la partie filetée du raccord du tuyau d'arrosage en s'assurant qu'il y est bien fixé afin d'éviter toute fuite. S'il y a une fuite, le tuyau et la vanne d'entrée d'eau ne sont peut-être pas raccordés correctement. Essayer de dévisser, de replacer et de visser à nouveau la vanne d'entrée d'eau.
- Lorsque le raccord ne fuit plus, OUVRIRE l'alimentation en eau et l'eau s'écoulera dans le réservoir d'eau du refroidisseur.
- Le refroidisseur est maintenant prêt, donc l'eau est renouvelée automatiquement lorsque le réservoir d'eau est vide, ou lorsque l'eau se trouve sous le niveau minimal.
- Lorsque le réservoir d'eau est plein, la vanne d'entrée d'eau empêche automatiquement le débordement du réservoir d'eau.
- Il convient de régler la vanne d'eau à un débit minimal, puisque trop de pression pourrait endommager le système de commande de la pression d'entrée.

AVERTISSEMENT: La pression maximale d'entrée d'eau est de 0,5 MPa.

Remplissage manuel du réservoir d'eau:

- En utilisant un contenant portatif ou un tuyau d'arrosage, il est possible de remplir le réservoir d'eau manuellement en l'alimentant à partir d'un orifice qui se trouve sur le haut du refroidisseur d'air.
- Vérifier l'indicateur de niveau d'eau pour savoir quand le réservoir d'eau est plein. Ne pas dépasser la marque de niveau pour éviter les gouttelettes d'eau sur les grilles d'aération.

AVERTISSEMENT: Il convient de veiller à ce que le niveau d'eau dans le réservoir se situe toujours au-dessus de l'indicateur du niveau minimal (Min.), et cela, qu'il soit alimenté en continu ou manuellement. Faire fonctionner l'appareil en mode Refroidissement sans la quantité d'eau requise risque de provoquer une panne de la pompe.

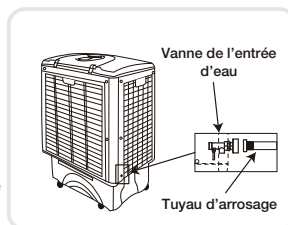
AVERTISSEMENT: Ne pas remplir le réservoir d'eau avec de l'eau sale ou de l'eau salée, cela peut endommager le matériel et le Système de refroidissement en nid d'abeilles.

Remarque: La capacité d'eau correspond au volume total d'eau qui peut être contenu dans le réservoir et le système de distribution d'eau du refroidisseur d'air. La capacité d'eau dans le réservoir au niveau de l'indicateur « Max. » peut-être inférieure à la capacité d'eau réelle du refroidisseur d'air.

NETTOYER ET VIDANGER LE RÉSERVOIR D'EAU

Si le refroidisseur n'est pas utilisé pendant une longue période, il convient de se reporter aux DIRECTIVES D'ENTREPOSAGE ET D'ENTRETIEN du Guide de sécurité et d'entretien.

AVERTISSEMENT: Avant de nettoyer l'appareil, il convient de l'éteindre, puis de le débrancher de la prise électrique.



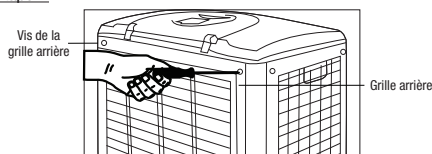
NETTOYER ET VIDANGER LE RÉSERVOIR D'EAU (SUITE)

- Déplacer l'appareil jusqu'à un endroit où l'eau peut être vidangée. Enlever le bouchon de vidange situé dans la partie inférieure de l'appareil. Laisser le réservoir se vider.
- Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau propre, jusqu'au niveau maximal, puis le vider complètement.
- Utiliser un chiffon humide pour retirer la saleté et la poussière de la surface de l'appareil. Ne jamais utiliser de produits corrosifs ou chimiques pour nettoyer cet appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec à l'abri du soleil direct.

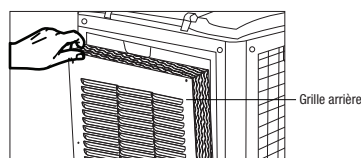
NETTOYAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT EN NID D'ABEILLES

- Utiliser un chiffon humide pour retirer la saleté et la poussière de la surface de l'appareil. Ne jamais utiliser de produits corrosifs ou chimiques pour nettoyer cet appareil.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, le ranger dans un endroit sec à l'abri du soleil direct.
- L'appareil est fourni avec trois plaques de nid d'abeilles.
- Elles se trouvent derrière les grilles arrière et latérales. Voir les étapes 1 à 5 pour savoir comment les retirer de l'appareil aux fins de nettoyage et de l'entretien.
- Ne pas faire fonctionner l'unité en mode REFROIDISSEMENT quand de l'eau stagnante se trouve dans le réservoir. Vous devez vider l'eau et la remplacer par de l'eau propre, surtout si le réservoir n'a pas été nettoyé depuis longtemps.
- La fréquence de nettoyage du système en nid d'abeilles dépend de l'état de l'eau et de l'air. Dans les régions où l'eau est riche en minéraux, des dépôts peuvent s'accumuler sur le système de refroidissement en nid d'abeilles et nuire à la circulation d'air. Vider le réservoir d'eau et le remplir d'eau propre au moins une fois par semaine contribueront à réduire les dépôts de minéraux. Si les dépôts de minéraux subsistent sur le système de refroidissement en nid d'abeilles, le système devra être retiré et lavé avec de l'eau propre. Le système devra être nettoyé tous les deux mois ou plus souvent, selon le besoin.
- Pour obtenir les meilleurs résultats, laisser sécher le système de refroidissement en nid d'abeilles après chaque utilisation en éteignant la fonction REFROIDISSEMENT pendant 15 minutes avant d'éteindre l'appareil.

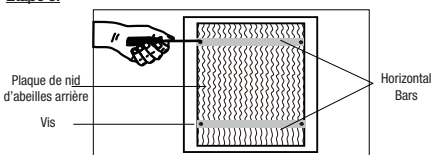
Étape 1:



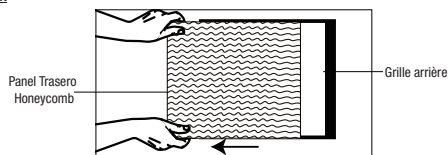
Paso 2:



Étape 3:



Paso 4:

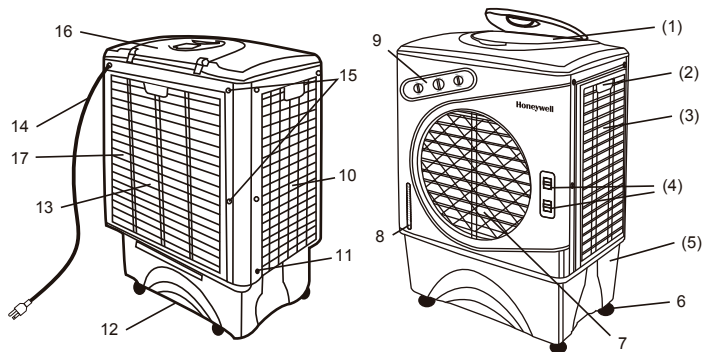


Pour retirer la plaque de refroidissement en nid d'abeilles:

1. Retirer les vis de la Grille arrière du refroidisseur d'air.
2. Retirer soigneusement la grille arrière du refroidisseur.
3. La plaque de refroidissement en nid d'abeilles est fixée sur la grille du panneau arrière par deux barres horizontales qui sont fixées sur place par deux vis qui se trouvent de leurs côtés droit et gauche.
4. Retirer la plaque de refroidissement en nid d'abeilles en la glissant hors la Grille arrière. Remplacer avec la plaque de refroidissement en nid d'abeilles en la couissant dans les rainures de la grille du panneau arrière jusqu'à ce qu'elle soit mise en place correctement et solidement. Replacer les barres horizontales sur la Grille arrière en réinstallant les vis à droite et à gauche et en les serrant en place. Cela fixe la plaque de refroidissement en nid d'abeilles sur la Grille arrière.
5. Répéter les étapes 1 à 4 pour retirer la plaque de refroidissement en nid d'abeilles sur les grilles droite et gauche de Grille arrière.

AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER le refroidisseur d'air lorsque la grille arrière est retirée du refroidisseur d'air ou si la grille arrière ne tient pas en place correctement. Cela peut causer de sérieuses blessures ou de dangereuses décharges électriques.

DESCRIPCIÓN DE PARTES



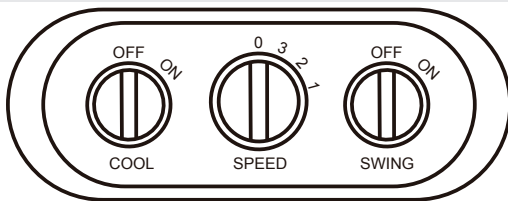
- | | | |
|--|--------------------------------|---|
| 1) Entrada de Agua | 6) Ruedas | 12) Tapón de Agua |
| 2) Manija | 7) Deflectores | 13) Rejilla Trasera |
| 3) Parrilla Lado Izquierdo | 8) Indicador de Nivel de Agua | 14) Cable de Alimentación y Enchufe |
| 4) Palanca para Persianas Horizontales | 9) Panel de Control | 15) Tornillos Parrilla Trasera |
| 5) Tanque de Agua | 10) Parrilla Lado Derecho | 16) Puerta de Llenado de Agua |
| | 11) Válvula de Entrada de Agua | 17) Filtro de Enfriamiento Honeycomb (Filtro en tres lados) |

ADVERTENCIA -- LEA Y GUARDE LA GUIA DE MANTENIMIENTO Y EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO. EL INCUMPLIMIENTO DE ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE DAÑAR Y / O PERJUDICAR SU FUNCIONAMIENTO E INVALIDAR LA GARANTÍA. EN CASO DE EXISTIR ALGUNA DISCREPANCIA O CONFLICTO, EN EL CONTENIDO DE ESTE MATERIAL, ENTRE LA VERSIÓN EN INGLÉS Y LA VERSIÓN EN CUALQUIER OTRO IDIOMA PREVALECERÁ LA VERSIÓN EN INGLÉS.

ADVERTENCIA: ÚNICAMENTE PARA MODELOS DE EXTERIORES CO60PM, UTILICE ÚNICAMENTE EN TOMA CORRIENTES Y ENCHUFES PROTEGIDOS GFCI.

USO Y FUNCIONAMIENTO

PANEL DE CONTROL



BOTONES DE FUNCIONES

SPEED (VELOCIDAD)

Conecte a la fuente de alimentación y gire el mando SPEED. El ventilador comenzará a funcionar. Cambie la velocidad de 3 a 1 (1 para Velocidad del ventilador Baja, 2 para Media y 3 para Alta). Para apagar la unidad, gire la perilla de velocidad a 0.

COOL (FRÍO)

Gire el mando COOL a la posición ON para activar la refrigeración por evaporación. La bomba de agua funcionará y usted sentirá el aire más fresco después de que el filtro de enfriamiento Honeycomb esté completamente mojado.

SWING (OSCILADOR)

Gire el mando SWING a la posición ON para activar el movimiento de las persianas. Las rejillas comenzarán a moverse de izquierda a derecha de forma automática. Flujo de aire vertical - Puede ajustar manualmente la palanca ubicada en la parte frontal de la unidad para cambiar el flujo de aire vertical.

USO Y FUNCIONAMIENTO (CONTINUACIÓN)

UBICACIÓN DEL ENFRIADOR

Asegúrese de colocar el refrigerador de aire correctamente antes de configurar y empezar a usar el producto. Por favor, consulte la sección de la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

LLENADO CON AGUA

Es Ideal usar la conexión de suministro agua continuo para operar la unidad por largos periodos de tiempo sin volver a llenar de agua. Esto también ayuda a prevenir el fallo de la bomba en caso de que el enfriador de aire esté funcionando con agua insuficiente en el tanque.

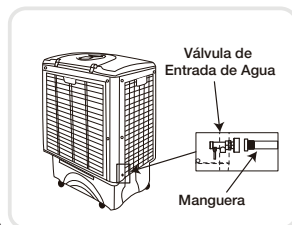
PRECAUCIÓN: Desenchufe la unidad de la toma de corriente eléctrica antes de vaciar o llenar el depósito de agua.

Conexión del Suministro de Agua Continuo:

Para obtener un suministro continuo de agua, necesitará que una manguera esté conectada a un suministro de agua de la red.

- Ubique el conector de la manguera macho en un extremo de la manguera. Inserte el conector de la manguera a la válvula de entrada de agua del enfriador. Atornille y ajuste la válvula de entrada de agua en la parte roscada del conector de la manguera, asegurándose de que el conector de la manguera esté fijo para asegurar que no haya pérdidas. Si hay una pérdida, es posible que la manguera y la válvula de entrada de agua no estén conectados correctamente. Trate de desconectar, sustituir y ajustar la válvula de entrada de agua nuevamente.
- Cuando se asegure la conexión, encienda el suministro de agua y el agua fluirá hacia el tanque de agua del enfriador.
- Ahora, el enfriador está configurado para que el agua se recargue de forma automática cuando el tanque esté vacío, o cuando el agua esté por debajo del nivel mínimo.
- Cuando el tanque está lleno de agua, la válvula de entrada de agua detendrá automáticamente el suministro de agua para evitar que el tanque desborde.
- Por favor abra la llave/válvula de agua con un flujo mínimo, ya que mucha presión podría dañar el sistema de control de presión de la conexión de agua.

ADVERTENCIA: La presión máxima de entrada de agua es de 0,5 MPa.



Recarga Manual del Tanque de Agua:

- Para recargar el tanque de agua manualmente, utilice un recipiente portátil o una manguera y vierta el agua desde el orificio ubicado en la parte superior del enfriador de aire.
- Compruebe el indicador de nivel de agua para saber cuando el tanque de agua esté lleno. No colocar agua por encima de la marca de "Max" del indicador de nivel de agua, para evitar que gotas de agua se acumulen en las rejillas.

ADVERTENCIA: Asegúrese siempre que el agua en el depósito de agua está por encima del mínimo (Min.), tanto para continua como manual. La ejecución de la unidad en modo de FRIO con la cantidad de agua inadecuada o rancia puede causar fallos en la bomba.

ADVERTENCIA: No llenar con agua sucia o salada. Esto puede dañar la unidad y el panel Honeycomb.

NOTA: La capacidad de agua se refiere a la cantidad total que el depósito de agua y el sistema de distribución del enfriador pueden contener. La capacidad del depósito en nivel MAX puede estar por debajo de la capacidad de contención real del enfriador.

LIMPIEZA Y VACIADO DEL TANQUE DE AGUA

Si el Enfriador no se usara por un largo período de tiempo, por favor, consulte las instrucciones de almacenamiento y mantenimiento situadas en la Guía de seguridad y de mantenimiento separada.

ADVERTENCIA: Antes de limpiar la unidad, apague la unidad y desconecte de la toma de corriente.

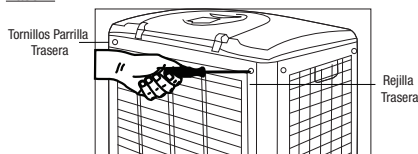
LIMPIEZA Y VACIADO DEL TANQUE DE AGUA (CONTINUACIÓN)

- Mueva la unidad a un lugar donde el agua pueda ser drenada. Retire el tapón de drenaje situado en la parte inferior de la unidad. Permita que el tanque se vacíe.
- Vuelva a llenar el tanque de agua con agua limpia hasta el nivel máximo y drene completamente.
- Use un paño húmedo para eliminar la suciedad y el polvo de la superficie de la unidad. Nunca utilice elementos corrosivos o productos químicos para limpiar este producto.
- Cuando el producto no está en uso, almacene la unidad en un lugar seco fuera de la luz solar directa.

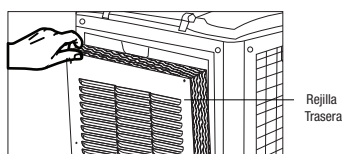
LIMPIEZA DEL FILTRO DE ENFRIAMIENTO HONEYCOMB

- El aparato se suministra con tres almohadillas de filtro de enfriamiento Honeycomb.
- Los Medios de filtro de enfriamiento Honeycomb se encuentran dentro de las parrillas traseras y laterales. Siga las instrucciones mencionadas en los Pasos 1 al 5 para removerlos de la unidad para limpieza y mantenimiento.
- No haga funcionar la unidad en modo FRIO con agua estancada en el tanque. Debe vaciar el depósito de agua y volver a llenarlo con agua, sobre todo si el tanque no se ha limpiado en mucho tiempo.
- La frecuencia de limpieza de los filtros de enfriamiento Honeycomb depende de las condiciones del aire y del agua local. En las zonas donde el contenido mineral del agua es alto, depósitos minerales pueden acumularse en los filtros de enfriamiento Honeycomb y restringir el flujo de aire. El vaciado del depósito de agua y el rellenado de agua fresca por lo menos una vez por semana le ayudará a reducir los depósitos de minerales. Si los depósitos minerales permanecen en el filtro de enfriamiento Honeycomb, los filtros de enfriamiento deben ser retirados y lavados con agua fresca. Los medios de enfriamiento deben limpiarse cada dos meses, o antes, dependiendo de sus necesidades.
- Para obtener los mejores resultados y cuidar el filtro de enfriamiento Honeycomb deje secar después de cada uso desactivando la función de frío 15 minutos antes de apagar la unidad.

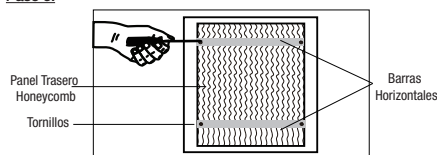
Paso 1:



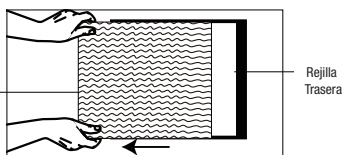
Paso 2:



Paso 3:



Paso 4:



Retirar el filtro de enfriamiento Honeycomb:

1. Quite los tornillos de la Parrilla del Panel Trasero del Enfriador de Aire.
2. Saque cuidadosamente la Parrilla del Panel Trasero del Enfriador de Aire.
3. El panel de enfriamiento Honeycomb está asegurado en la parrilla del panel trasero por dos barras horizontales, las cuales están fijadas con dos tornillos a cada lado de las mismas. Retire estos tornillos para soltar las barras horizontales.
4. Saque el panel de enfriamiento Honeycomb deslizándolo hacia fuera de la parrilla del panel trasero. Coloque el nuevo Panel de Enfriamiento Honeycomb deslizándolo en las ranuras de la Parrilla del Panel Trasero hasta que esté bien ubicado y de forma segura en la parrilla. Vuelva a colocar las barras horizontales en la Parrilla del Panel Trasero, reemplazando los tornillos de ambos lados y fijándolos en su lugar. Esto asegura el Panel de Enfriamiento Honeycomb en su lugar en la Parrilla del Panel Trasero.
5. Repita los pasos 1 a 4 para retirar el Panel de Enfriamiento Honeycomb de las Parrillas de Paneles Laterales de ambos lados.

ADVERTENCIA: NO ponga en funcionamiento el Enfriador de Aire cuando se retiren una o todas las parrillas traseras o laterales del enfriador de aire, o si alguna de ellas no está bien sujeta. Si lo hace, puede causar lesiones graves o una descarga eléctrica peligrosa.

Model / Modèle / Modelo

CO60PM

Voltage / Tension / Voltaje

110 - 120 V

Frequency / Fréquence / Frecuencia

60 Hz

Ampere / Ampère / Amperaje

1.83 A

Wattage / Puissance / Watts

220 W

Cooling Media / Système de refroidissement /
Filtro de Enfriamiento

Honeycomb

Product Dimension / Dimensions de l'appareil /
Dimensiones del Producto

700 (W) x 466 (D) x 1017 (H) mm
27.6 (W) x 18.3 (D) x 40.0 (H) in

Net Weight / Poids net / Peso Neto

18.8 kg / 41.5 lbs

ELECTRICAL WIRING DIAGRAM / DIAGRAMME DU CIRCUIT ÉLECTRIQUE /
DIAGRAMA DE CIRCUITO ELÉCTRICO

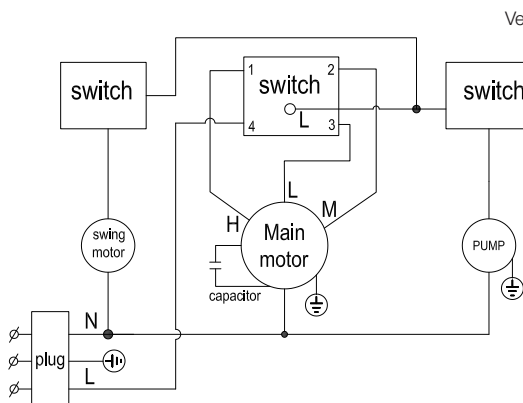
For USA Outdoor Models Only. This appliance is equipped with a GFCI plug.

Press the TEST button and then the RESET button once every month to ensure proper operation.

Uniquement pour les USA modèles en plein air. Utiliser uniquement avec des prises protégées par des disjoncteurs différentiels (GFCI). Appuyez sur le bouton TEST, puis sur le bouton RESET une fois par mois pour assurer un bon fonctionnement.

Para modelos para exteriores en los EUA. Este producto está equipado con un conector GFCI.

Presione el botón TEST y luego el botón RESET una vez al mes para asegurar una operación apropiada.



* Low water cut-off. Applicable for models with this feature only.

Manque d'eau. S'applique uniquement aux modèles dotés de cette fonction.

Nivel bajo de agua. Aplica únicamente para los modelos con función.

SERVICE AND WARRANTY

1-YEAR LIMITED WARRANTY

Read all the instructions before attempting to use this product.

This 1 year limited warranty applies to repair or replacement product found to be defective in material or workmanship.

- A. This warranty does not apply to any damage resulting from commercial, abusive, unreasonable use or supplemental damage. Defects that are the result of normal wear and tear will not be considered manufacturing defects under this warranty.

JMATEK NORTH AMERICA LLC IS NOT LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY NATURE. ANY IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ON THIS PRODUCT IS LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS WARRANTY.

Some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages or limitations on how long an applied warranty lasts, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you also may have other rights which vary from jurisdiction to jurisdiction. This warranty applies only to the original purchaser of this product from the original date of purchase.

- B. At its option, JMATEK NORTH AMERICA LLC will repair or replace this product if it is found to be defective in material or workmanship.
- C. This warranty does not cover damage resulting from any unauthorized attempts to repair or from any use not in accordance with the instruction manual.
- D. This warranty applies only if the unit is purchased new from an authorized retailer and is non-transferable from the original purchaser of the item.
- E. This product is manufactured according to specifications of the country of sale. Any warranties accompanied with this product is only valid in the country of purchase.
- F. Please read the Instruction Manual carefully before setting up or using this product. If you believe this product to be suffering from a manufacturing fault, or if you have inquiries about this product, please contact our Customer Support:

CUSTOMER SUPPORT:

USA

JMATEK NORTH AMERICA LLC
Mahwah, New Jersey 07495 USA
Phone: 1-800-474-2147
Email: usinfo@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

CANADA*

GORDON R. WILLIAMS CORP.
Mississauga, ON L5L0B3 CANADA
Phone: 1-888-209-0999
Email: info@williamshvac.com

When contacting our Customer Support, please have the information below along with the proof of purchase. All warranty requests must be accompanied by a proof of purchase, which is a copy of the original receipt.

Model :
Date of purchase :
Purchased from :

*Canada Customer Support service available for models sold in Canada only.

GARANTIE LIMITÉE DE 1 ANNEE

Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.

La durée de la garantie est d'une année, à partir de la date d'achat du rafraîchisseur et se termine à la fin de la période prescrite.

- A. Cette garantie ne s'applique pas aux dommages résultant d'un usage abusif ou déraisonnable ou de dommages. Les défauts qui sont le résultat d'une usure normale ne seront pas considérés comme des défauts de fabrication en vertu de cette garantie.

JMATEK NORTH AMERICA LLC N'EST PAS RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT. TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION A UN USAGE PARTICULIER DE CE PRODUIT EST LIMITÉE DANS LE TEMPS À LA DURÉE DE CETTE GARANTIE.

Certaines juridictions n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages fortuits ou consécutifs ou de limitation sur la durée d'une garantie appliquée, de sorte que les limitations ou exclusions susmentionnées peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques; vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'une juridiction à l'autre. Cette garantie s'applique uniquement à l'acheteur original de ce produit à partir de la date d'achat originale.

- B. À sa discrétion, JMATEK NORTH AMERICA LLC réparera ou remplacera ce produit s'il est jugé défectueux au niveau de matériau ou de fabrication.
- C. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultants de tentatives non autorisées de réparation ou de toute utilisation non conforme aux instructions du manuel d'utilisation.
- D. Cette garantie est valable uniquement si l'appareil est acheté neuf chez un détaillant autorisé et elle est inaccessibile de la part de l'acheteur original de l'article.
- E. Ce produit est fabriqué selon les spécifications du pays de vente. Toutes les garanties accompagnant ce produit sont valables uniquement dans le pays d'achat.
- F. Veuillez lire le manuel d'instructions attentivement avant de configurer ou d'utiliser ce produit. Si vous croyez ce produit porteur d'un défaut de fabrication, ou si vous avez des questions sur ce produit, veuillez communiquer avec notre Service à la clientèle:

ASSISTANCE AU CLIENT:

USA

JMATEK NORTH AMERICA LLC
Mahwah, New Jersey 07495 USA
Téléphone: 1-800-474-2147
Email: usinfo@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

CANADA*

GORDON R. WILLIAMS CORP.
Mississauga, ON L5L0B3 CANADA
Téléphone: 1-888-209-0999
Email: info@williamshvac.com

Lorsque vous communiquez avec notre Service à la clientèle, veuillez avoir les informations ci-dessous avec la preuve d'achat. Toutes les demandes de garantie doivent être accompagnées d'une preuve d'achat, soit une copie de la facture originale.

Modèle :
Date d'achat :
Acheté auprès de :

*Le service client Canadien est disponible uniquement pour les modèles vendus sur le territoire Canadien.

GARANTÍA LIMITADA DE 1 AÑOS

Lea todas las instrucciones antes de tratar de utilizar este producto.

Esta garantía limitada de un año se aplica a la reparación o sustitución del producto siempre que haya algún defecto de material o de manipulación.

- A. Esta garantía no aplica para cualquier daño resultante del uso comercial, abusivo, irracional o derivado de daños adicionales. Los defectos que sean resultado del desgaste normal por el uso no serán considerados como defectos de fábrica bajo esta garantía.

JMATEK NORTH AMERICA LLC NO ES RESPONSABLE DE LOS DAÑOS SECUNDARIOS O DERIVADOS DE NINGUNA NATURALEZA. CUALQUIER GARANTÍA TÁCITA DE COMERCIABILIDAD O DE PREPARACIÓN PARA UN USO CONCRETO DE ESTE PRODUCTO QUEDA LIMITADA A LA DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA.

Algunas jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes o limitaciones sobre la duración de la garantía aplicada, por lo que las limitaciones o exclusiones anteriores podrían no aplicarse en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también podría tener otros derechos que varían de una jurisdicción a otra. Esta garantía aplica solo al comprador original de este producto con la fecha original de compra.

- B. Dado el caso, JMATEK NORTH AMERICA LLC reparará o sustituirá este producto si se detecta algún defecto de material o de manipulación.
- C. La garantía no cubre el daño causado por cualquier intento no autorizado de reparar el producto, ni el derivado de no utilizarlo de acuerdo con el manual de instrucciones.
- D. Esta garantía aplica solo si la unidad es adquirida, nueva, de un distribuidor autorizado y no es transferible del comprador original del producto.
- E. Este producto está manufacturado de acuerdo a las especificaciones del país de venta. Cualquier garantía que acompañe este producto es válida únicamente en el país de compra.
- F. Por favor, lea el manual de instrucciones detenidamente antes de configurar o de utilizar este producto. Si considera que este producto sufre un defecto de fabricación, o si tiene dudas sobre el mismo, por favor contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente:

SERVICIO DE ATENCIÓN A CLIENTES:

USA

JMATEK NORTH AMERICA LLC
Mahwah, New Jersey 07495 USA
Téléphone: 1-800-474-2147
Email: usinfo@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

CANADA*

GORDON R. WILLIAMS CORP.
Mississauga, ON L5L0B3 CANADA
Téléphone: 1-888-209-0999
Email: info@williamshvac.com

Cuando contacte con nuestro Servicio de Atención al Cliente, por favor tenga la siguiente información preparada como prueba de compra. Todas las solicitudes de cobertura de la garantía tendrán que ir acompañadas de una prueba de compra, que será una copia de la factura original.

Modelo:
Fecha de compra :
Adquirido en :

*Servicio de atención a clientes en Canadá disponible solo para modelos vendidos en Canadá.

Customer Support:
Assistance Au Client:
Servicio de atención a clientes:
USA/ EE.UU.: 1-800-474-2147
CANADA/ CANADÁ*: 1-888-209-0999

JMATEK North America LLC
Mahwah, New Jersey 07495 USA
Phone: 1-800-474-2147
Email: usinfo@jmatek.com
Web: www.jmatek.com

ES © 2016 JMATEK Limited. Todos los derechos reservados.
La marca Honeywell es usada bajo licencia de
Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. no representa
ni garantiza este producto.
Este producto es fabricado por Airtek Int'l Corp. Ltd.
(subsidiaria de JMATEK Ltd.)

FR © 2016 JMATEK Limited. Tous droits réservés.
La marque déposée Honeywell est utilisée sous
licence de Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. n'offre aucune
recommandation ni de garantie au sujet de ce produit.
Ce produit est fabriqué par Airtek Int'l Corp. Itée
(une filiale de JMATEK Itée)

EN © 2016 JMATEK Limited. All rights reserved.
The Honeywell Trademark is used under license from
Honeywell International Inc.
Honeywell International Inc. makes no representations
or warranties with respect to these products.
This product is manufactured by Airtek Int'l Corp. Ltd.
(subsidiary of JMATEK Ltd.)

Honeywell